



TRADUCCIONES DE LA LEY DE AMNISTÍA

LENGUA Y VARIANTE: MAYA

Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
1	<p>LEY DE AMNISTÍA TEXTO VIGENTE Nueva Ley publicada en el Diario Oficial de la Federación el 22 de abril de 2020</p> <p>Al margen un sello con el Escudo Nacional, que dice: Estados Unidos Mexicanos.- Presidencia de la República.</p> <p>ANDRÉS MANUEL LÓPEZ OBRADOR, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, a sus habitantes sabed:</p> <p>Que el Honorable Congreso de la Unión, se ha servido dirigirme el siguiente</p> <p>DECRETO</p> <p>"EL CONGRESO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, DECRETA:</p>	<p>A'ALMAJT'AAN TI' U JÁAWSA'AL BO'OLSI'IPILIL</p> <p>TS'AKA'AN TS'ÍIB Túumben A'almajt'aan jóok'sa'an u ts'íibil te' Diario Oficial de la Federación' tu k'iinil 22 ti' abril ti' 2020</p> <p>Tu jáale' jump'éel chíikulal yéetel le Escudo Nacionalo', ku ya'alik: Estados Unidos Mexicanos.- Presidencia de la República.</p> <p>ANDRÉS MANUEL LÓPEZ OBRADOR, U Noj Jala'achil Méxicoe', ti' u kajnáalo'obe' ku ts'áajik u yojéelto'ob bine':</p> <p>Le Honorable Congreso de la Unióno', ts'o'ok u yantal u kux óolal u túuxtik ten</p> <p>LE NOJT'AANA'</p> <p>"LE CONGRESO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOSO', KU JETST'ANTIK:</p> <p>KU TS'A'ABAL K'AJ ÓOLTbil</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>SE EXPIDE LA LEY DE AMNISTÍA.</p> <p>Artículo Único. Se expide la Ley de Amnistía.</p> <p>LEY DE AMNISTÍA</p> <p>Artículo 1. Se decreta amnistía en favor de las personas en contra de quienes se haya ejercitado acción penal, hayan sido procesadas o se les haya dictado sentencia firme, ante los tribunales del orden federal, siempre que no sean reincidentes respecto del delito por el que están indiciadas o sentenciadas, por los delitos cometidos antes de la fecha de entrada en vigor de la presente Ley, en los siguientes supuestos:</p> <p>I. Por el delito de aborto, en cualquiera de sus modalidades, previsto en el Código Penal Federal, cuando:</p> <p>a) Se impute a la madre del producto del embarazo interrumpido;</p>	<p>LE A'ALMAJT'AAN TI' U JÁAWSA'AL BO'OLSI'IPILILO'.</p> <p>Junkóot Jatsts'íib. Ku ts'a'abal k'aj óoltbil le A'almajt'aan ti' u Jáawsa'al Bo'olsi'ipililo'.</p> <p>A'ALMAJT'AAN TI' U JÁAWSA'AL BO'OLSI'IPILIL</p> <p>Jatsts'íib 1. Ku jets't'anta'al jáawsajbo'olsi'ipilil ti' máaxo'ob ts'o'ok u káajsa'al jump'éel xak'alkaxansi'ipilil, táan u xak'alkaxanta'al u si'ipililo'ob wáaj ts'o'ok u ya'ala'al jayp'éel k'iin kun u bo'ot u si'ipililo'ob, tu táan le nojlu'um kúuchil p'is óolalo'obo', chéen wa tumen ma'atáan u ka' lúubulo'ob te' si'ipil ku tukulta'al ts'o'ok u beetiko'obo' wáaj tu yóok'olal le táan u bo'otiko'obo', bey xan tu yóok'olal le si'ipilo'ob tu beetajo'ob ma'ili' káajak u jéets'el ba'ax u ka'aj le A'almajt'aana', ba'ale' chéen xan ti' le ba'axo'ob je'ela':</p> <p>I. Tu yóok'olal u si'ipilil éensaj aal, je'el ti' bixak ka máak'anta'ake', jets'a'an te' Código Penal Federalo':</p> <p>a) Lekéen ta'akak u pool le na'atsil táan u jáawsik u yo'omilo';</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>b) Se impute a las y los médicos, cirujanos, comadronas o parteras, u otro personal autorizado de servicios de la salud, que hayan auxiliado</p> <p>en la interrupción del embarazo, siempre que la conducta delictiva se haya llevado a cabo sin violencia y con el consentimiento de la madre del producto del embarazo interrumpido;</p> <p>c) Se impute a los familiares de la madre del producto que hayan auxiliado en la interrupción del embarazo;</p> <p>II. Por el delito de homicidio por razón de parentesco, cuando el sujeto pasivo sea el producto de la concepción en cualquier momento de la preñez, en los supuestos previstos en la fracción I de este artículo;</p> <p>III. Por los delitos contra la salud a que se refieren los artículos 194, fracciones I y II, 195, 195 Bis y 198 del Código Penal Federal, siempre que sean de</p>	<p>b) Lekéen ta'akak u pool le ts'aknáalo'obo', le <i>cirujanoso'</i>, le x-aalansajo'obo' wáaj uláak' máak ts'aaja'an ti' u páajtalil tumen u jala'achilil toj óolal, úuchik u yáantajo'ob uti'al ka jáawsa'ak u yo'omil le xch'uupo', chéen xan wa tumen le si'ipilo' jbeeta'ab ich xma' k'aak'as loobilal yéetel xan tumen bey úuchik u k'áatik le na'atsil táan u jáawsa'al u yo'omilo';</p> <p>c) Lekéen ta'akak u pool u láak'tsilo'ob le na'atsilo', úuchik u yáantajo'ob uti'al ka jáawak le u yo'omilo';</p> <p>II. Tu yóok'olal u si'ipilil u kíinsa'al máak ichil láak'tsilil, wa tumen le máax je'elo' ku taal ti' u síijil bey wíinik je'el ti' ba'ax súutukil le yo'omilo', ti' le ba'axo'ob yáax jets'a'an te' jatsab I ti' le jatsts'íiba';</p> <p>III. Tu yóok'olal le si'ipilo'ob ku beetiko'ob loob ti' u toj óolal máak ku xmáanchi'itiko'ob u</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>competencia federal, en términos del artículo 474 de la Ley General de Salud, cuando:</p> <p>a) Quien los haya cometido se encuentre en situación de pobreza, o de extrema vulnerabilidad por su condición de exclusión y discriminación, por tener una discapacidad permanente, o cuando el delito se haya cometido por indicación de su cónyuge, concubinario o concubina, pareja sentimental, pariente consanguíneo o por afinidad sin limitación de grado, o por temor fundado, así como quien haya sido obligado por grupos de la delincuencia organizada a cometer el delito;</p> <p>b) Quien pertenezca a un pueblo o</p>	<p>jatsts'íbilob 194, tu jatsabilob I yéetel II, 195, 195 Bis yéetel 198 ti' le Código Penal Federalo', chéen xan wa tumen nojlu'um u ka'aj u páajtalilob, je'el bix jets'a'anil te' jatsts'íib 474 yaan te' Ley General de Saludo', wa tumen:</p> <p>a) Le máax jbeeto' kuxa'an ichil bíil óotsilil, wáaj jach xuul u ka'aj u kuxtal tumen jumpáaykuunta'an yéetel péech' óolta'an, tumen yaan ti' jump'éel mantats' yaayaj kux óolal, wáaj tumen le si'ipilo' beetchaj tumen bey k'áata'abik ti' tumen u yatan wáaj u yíicham, tumen le máax yéetel kaja'ano', tumen le máax yéetel ku bisikubáajo', tumen juntúul u láak' wáaj láak'tsilil yaanal u ch'i'ibal, wáaj tumen oksa'an sajakil ti', bey xan le máax xche' beeta'an tumen le múuch'kabil si'ipilnak máako'obo' ka u beet le si'ipilo';</p> <p>b) Le máax ku taal ti'</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>comunidad indígena o afroamericana, en términos del artículo 2 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, y se encuentre en alguna de las hipótesis mencionadas en el inciso anterior;</p> <p>c) Las personas consumidoras que hayan poseído narcóticos en cantidades superiores hasta en dos tantos a la dosis máxima de consumo personal e inmediato, a que se refiere el artículo 479 de la Ley General de Salud, siempre que no haya sido con fines de distribución o venta;</p> <p>IV. Por cualquier delito, a personas pertenecientes a los pueblos y comunidades indígenas que durante su proceso no hayan accedido plenamente a la jurisdicción del Estado, por no haber sido garantizado el derecho a contar con intérpretes o defensores que tuvieran</p>	<p>jump'éeel máasewáal wáaj <i>afromexicano</i> kaaje', je'el bix jets'a'anil te' jatsts'íib 2 yaan te' tu Almejen Noj A'almajt'aanil u Múuch' Péetlu'umilo'ob Méxicoo', yéetel te' xan yaan ti' jump'éeel le ba'axo'ob tukulta'an ts'o'ok u xmáanchi'ita'alo'ob te' a) bino';</p> <p>c) Le máaxo'ob suuk ti'ob yéetel yaan ti'ob <i>narcóticos</i> maanal kex ka'atéen ti' u ya'abil ti' u xuul le buka'aj ku béeytal u yoksiko'ob tu wíinkililo'ob yéetel tu séebakile', ku xmáanchi'itik le jatsts'íib 479 yaan te' Ley General de Saludo', chéen xan wa tumen yéetel u tuukulil ma' u t'i'it'besa'al wáaj u ko'onol;</p> <p>IV. Tu yóok'olal je'el máakalmáak si'ipilile', ti' máaxo'ob ku taalo'ob ti' máasewáal kaajo'ob wa tumen ka'alikil u xak'alkaxanta'al u si'ipililo'obe' ma' jtáakpajo'ob jach tu beel ti' u méek'tampáajtalil le</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>conocimiento de su lengua y cultura;</p> <p>V. Por el delito de robo simple y sin violencia, siempre que no amerite pena privativa de la libertad de más de cuatro años, y</p> <p>VI. Por el delito de sedición, o porque hayan invitado, instigado o incitado a la comisión de este delito formando parte de grupos impulsados por razones políticas con el propósito de alterar la vida institucional, siempre que no se trate de terrorismo, y que en los hechos no se haya producido la privación de la vida, lesiones graves a otra persona o se hayan empleado o utilizado armas de fuego.</p> <p>Artículo 2. No se concederá el beneficio de esta Ley a quienes hayan cometido delitos contra la vida o la integridad corporal, salvo lo establecido en el artículo 1, fracciones</p>	<p>Estadoo', úuchik ma' u táan óolta'al le páajtalil uti'al ka áantako'ob tumen ajsutbest'aan wáaj ajtokbesaj u k'aj óolo'ob le u t'aano'ob yéetel le u meyajtsilo'obo';</p> <p>V. Tu yóok'olal ookol ich xma' loobilal, chéen xan wa tumen u bo'olsi'ipilile' ma' u máan ti' kamp'éel ja'ab k'ala'an máaki', yéetel</p> <p>VI. Tu yóok'olal u si'ipilil múuch'kab líik'tambalil, wáaj tumen tu páayt'antajo'ob, tu páay óoltajo'ob wáaj tu p'u'ujtsajo'ob kaaj uti'al ka beetchajak le si'ipila', ka'alikil u táakpajal ti' múuch'kabilo'ob jok'a'antak tumen almejen kux óolalo'ob yéetel u tuukulil ka k'aschajak le mola'ay kuxtalo', chéen wa mixba'al yaan u yil yéetel <i>terrorismo</i>, yéetel xan wa le ka j-úuche' ma' jkiinsa'ab mixmáaki', wa ma' yaayaj jloobilta'ab uláak' máaki' wáaj ka k'a'abetkuunsa'ak ba'alo'ob ku ts'oono'obi'.</p> <p>Jatsts'íib 2. Mixtáan u ts'a'abal u yáantajil le A'almajt'aana' ti' máaxo'ob ts'o'ok u xu'ulsiko'ob</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>I y II de esta Ley; ni a quienes hayan cometido el delito de secuestro, o cuando se hayan utilizado en la comisión del delito armas de fuego. Tampoco se podrán beneficiar las personas indiciadas por los delitos a que se refiere el artículo 19 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, o que hayan cometido otros delitos graves del orden federal.</p> <p>Artículo 3. La persona interesada o su representante legal, podrá solicitar a la Comisión a que se refiere el párrafo tercero de este artículo la aplicación de esta Ley. Dicha Comisión determinará la procedencia del beneficio y someterá su decisión a la calificación de un juez federal para que éste, en su caso, la confirme, para lo cual:</p> <p>I. Tratándose de personas sujetas a proceso, o indiciadas pero prófugas, el juez federal ordenará a la Fiscalía General de la República el desistimiento de la acción penal, y</p>	<p>jump'éeel kuxtal wáaj u loobiltiko'ob u tojbe'enil u wiinkilil máak, ka'alikil u ch'a' óolta'al le ba'ax jets'a'an te' jatsts'íib 1, tu jatsabilo'ob I yéetel II yano'ob te' A'almajt'aana'; mix xan ti' máaxo'ob ts'o'ok u tseliko'ob u jáalk'abil u yéet máakilo'ob, wáaj tu k'a'abetkuunsajo'ob ba'alo'ob ku ts'oono'ob úuchik u beetiko'ob le si'ipilo'. Mixtáan xan u béeytal u yáanta'al le máaxo'ob ku tukulta'al ts'o'ok u beetiko'ob le si'ipilo'ob ku xmáanchi'itik le jatsts'íib 19 yaan te' tu Almejen Noj A'almajt'aanil u Múuch' Péetlu'umilo'ob Méxicoo', wáaj ts'o'ok u beetiko'ob uláak' yaayaj si'ipilo'ob nojlu'um u ka'ajo'ob.</p> <p>Jatsts'íib 3. Le máax tukultik bey k'a'abet ti'e' wáaj le máax a'almaj táan óoltiko', ku béeytal u k'áatik ti' le Comisión ku xmáanchi'ita'al te' tu yóoxp'éeel jatsabil le jatsts'íiba', uti'al ka jets'meyajta'ak le A'almajt'aana'. Le Comisión je'elo', leti' kun jets'ik wa ma'alob u ka'aj le áantajo' yéetel yaan u ts'áajik u yojéelt u jets't'aan ti' juntúul nojlu'um juez uti'al, wa tumen bey unajo', ka u ka' jets'ej, tumen bey túuno':</p> <p>I. Tu yóok'olal máaxo'ob táan u xak'alkaxanta'al u si'ipilo'ob wáaj ku tukulta'al leti'ob beet le si'ipilo', ba'ale' puuts'ulo'ob</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>II. Tratándose de personas con sentencia firme, se realizarán las actuaciones conducentes para, en su caso, ordenar su liberación.</p> <p>Para efectos de las solicitudes que presenten las personas que hayan sido vinculadas a proceso o sentenciadas por las conductas señaladas en el artículo 1, fracción VI, de la presente Ley, la Comisión deberá solicitar opinión previa a la Secretaría de Gobernación.</p> <p>El Ejecutivo Federal integrará una Comisión que coordinará los actos para dar cumplimiento y vigilar la aplicación de la presente Ley, en los casos en que considere que un hecho encuadra dentro de algún supuesto de los previstos en el artículo 1 de esta Ley.</p> <p>Las solicitudes podrán ser presentadas por las personas que</p>	<p>tu táan u k'ab le <i>justiciao'</i>, le nojlu'um <i>juezo'</i> yaan u ya'alik ti' le Fiscalía General de la República' ka u xúump'att le ba'ax táan u beetik tu yóok'olalo'obo', yéetel</p> <p>II. Tu yóok'olal máaxo'ob ojéela'an jayp'éel k'iin kun u bo'ot u si'ipilo'obe', yaan u beeta'al le ba'axo'ob k'ana'an uti'al, wa tumen bey xan unajo', ka jáalk'abta'ako'obo'.</p> <p>Uti'al ka táan óolta'ak le k'áatankilo'ob kun u yoks le máaxo'ob táan u xak'alkaxanta'al u si'ipilo'obe' wáaj táan u bo'otik u si'ipilo'ob ka'alikil u ch'a' bejta'al le ba'axo'ob jets'a'an te' jatsts'íib 1, jatsab VI, ti' le A'almajt'aana', le Comisión' unaj u k'áatik ba'ax ku tukultik le Secretaría de Gobernación tu yóok'olalo'.</p> <p>U Noj Jala'achil Méxicoe' yaan u múuch'besik jump'éel Comisión kun jo'olintik le ba'axo'ob k'ana'an u beeta'al uti'al ka chíimpolta'ak yéetel ka ila'ak u jets'meyajta'al le A'almajt'aana', ti' le ba'axo'ob kun u ch'a' óolt bey jump'éel kux óolal ku jéets'el ichil ti' jump'éel le ba'axo'ob yáax jets'a'an te' jatsts'íib 1 yaan te'</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>tengan relación de parentesco por consanguinidad o afinidad hasta el cuarto grado con el interesado o por organismos públicos defensores de derechos humanos, cumpliendo los procedimientos que determine la Comisión.</p> <p>La solicitud de amnistía será resuelta por la Comisión en un plazo máximo de cuatro meses contados a partir de la presentación de la misma. Transcurrido dicho plazo sin que se notifique</p> <p>su determinación, se considerará resuelta en sentido negativo y los interesados podrán interponer los medios de defensa que resulten aplicables.</p> <p>Serán supletorias de esta Ley, en lo que corresponda, la Ley Federal de Procedimiento Administrativo y el Código Nacional de Procedimientos Penales.</p> <p>Artículo 4. Las personas que se encuentren sustraídas a la acción de la justicia por los delitos a que se</p>	<p>A'almajt'aana'.</p> <p>Le k'áatankilo'obo' ku béeytal u yoksa'al tumen le máaxo'ob yaan ba'ax u yil u ch'i'ibalo'ob yéetel u k'i'ik'el wáaj ma' yéetel u k'i'ik'el -tak tu kamp'éel <i>grado</i>il- le máax ti' k'a'abet le áantajo' wáaj tumen táankaaj mola'ayo'ob táakmuk'tik u páajtalilo'ob wíinik, ka'alikil u beetiko'ob le ba'axo'ob kun u jets' le Comisióno'.</p> <p>Ti' u k'áatankil ka jáawsa'ak le bo'olsi'ipililo' yaan u kaxta'al nu'ukbesajil ti' tumen le Comisióno' ka'alikil u máan kamp'éel mees líik'ul ti' u k'i'inil úuchik u yoksa'al. Wa ku ts'o'okol le kamp'éel meeso' yéetel ma' u ts'a'abal ojéeltbil ba'ax kun úuchul tu yóok'olale', yaan u na'ata'al bey ma' u ts'a'abal le áantajilo', bey túuno', le máaxo'ob ti' k'a'abet le áantajilo' ku béeytal u yoksiko'ob uláak' u nu'ukulilo'ob tokbesajil ku jóok'olo'ob bey jets'elnak uti'al le ba'ax je'elo'.</p> <p>Ku béeytal bin u bin tu kúuchilo'ob le A'almajt'aana', tak tu'ux ku k'uchul u páajtalile', le Ley Federal de Procedimiento Administrativo' yéetel le Código Nacional de Procedimientos Penaleso'.</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>refiere el artículo 1 de la presente Ley, podrán beneficiarse de la amnistía, mediante la solicitud correspondiente.</p> <p>Artículo 5. La amnistía extingue las acciones penales y las sanciones impuestas respecto de los delitos que se establecen en el artículo 1 de esta Ley, dejando subsistente la responsabilidad civil y a salvo los derechos de quienes puedan exigirla, así como los derechos de las víctimas, de conformidad con la legislación aplicable.</p> <p>Artículo 6. En el caso de que se hubiere interpuesto demanda de amparo por las personas a quienes beneficia esta Ley, la autoridad que conozca del respectivo juicio dictará auto de sobreseimiento.</p> <p>Artículo 7. Los efectos de esta Ley se producirán a partir de que el juez federal resuelva sobre el otorgamiento de la amnistía.</p> <p>Las autoridades ejecutoras de la pena pondrán en inmediata libertad a las</p>	<p>Jatsts'íib 4. Le máaxo'ob toka'ano'ob ti' u k'ab le <i>justicia</i> tu yóok'olal le si'ipilo'ob ku xmáanchi'itik le jatsts'íib 1 yaan te' A'almajt'aana', ku béeytal u yáantikubáajo'ob yéetel le jáawsajbo'olsi'ipililo', ka'alikil u yoksiko'ob le k'áatankil unaje'.</p> <p>Jatsts'íib 5. Le jáawsajbo'olsi'ipililo' ku xu'ulsik le ba'ax táan u beetik le <i>justiciao'</i> yéetel bix táan u bo'ota'al le si'ipilo'ob jets'a'antak te' jatsts'íib 1 yaan te' A'almajt'aana', ka'alikil ma' u jáawsik u kuuch kaaj tu yóok'olal yéetel ku p'atik bey ts'aka'an u páajtalil le máaxo'ob ku béeytal u k'áatiko'obo', bey xan u páajtalil le máaxo'ob ku loobilta'alo'obo', je'el bix jets'a'anil te' a'almajt'aanil jets'elnak ti'o'.</p> <p>Jatsts'íib 6. Lekéen bin oksa'ak jump'éel u k'áatankil bo'oybesajil tumen le máaxo'ob ku béeytal u k'amiko'ob u yáantajil le A'almajt'aana', le jala'ach u yojel waba'ax tu yóok'olal le p'is óolalo' yaan u jets't'antik ka u jáaws le ba'ax táan u beetik le <i>justiciao'</i>.</p> <p>Jatsts'íib 7. Le ba'ax u ka'aj le A'almajt'aana' ku káajal u jéets'el chéen p'el u kaxta'al nu'ukbesajil</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>personas inculpadas, procesadas o sentenciadas, beneficiarias de la presente Ley, preservando la confidencialidad de los datos personales.</p> <p>Artículo 8. Las personas a quienes beneficie esta Ley, no podrán ser en lo futuro detenidas ni procesadas por los mismos hechos.</p> <p>La Secretaría de Gobernación coordinará las acciones para facilitar la reinserción social de las personas beneficiarias de esta Ley, en términos de la legislación aplicable.</p> <p style="text-align: center;">Transitorios</p> <p>Primero. El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Diario Oficial de la Federación, sin perjuicio de lo previsto en el siguiente párrafo.</p> <p>Dentro de los sesenta días hábiles siguientes a la entrada en vigor del presente Decreto, el Ejecutivo Federal</p>	<p>tumen le nojlu'um <i>juez</i> tu yóok'olal u ts'a'abal le jáawsajbo'olsi'ipililo'.</p> <p>Le jala'achilo'ob ilik ka bo'ota'ak le si'ipilo' yaan u séeb jáalk'abtiko'ob le máaxo'ob taka'an u poolo'obo', le táan u xak'alkaxanta'al u si'ipilo'obo' wáaj le táan u bo'otik u si'ipilo'obo', wa tumen kux óolal u k'amiko'ob u yáantajil le A'almajt'aana', ka'alikil ma' u ts'a'abal ojéeltbil ti' kaaj ba'alo'ob tu yóok'olalo'ob.</p> <p>Jatsts'íib 8. Le máaxo'ob kun áantbil tumen le A'almajt'aana', mixtáan u béeytal u ma'achalo'ob mix u bisa'alo'ob sáamal ka'abej tu táan <i>justicia</i> láayli' tu yóok'olal le si'ipilo'obo'.</p> <p>Le Secretaría de Gobernación' leti' kun jo'olintik tuláakal ba'ax kun beetbil uti'al ka séebkunta'ak u ka' múuch'kajtal ich kaaj le máaxo'ob k'amik u yáantajil le A'almajt'aana', je'el bix jets'a'anil te' a'almajt'aanil jets'elnak ti'o'.</p> <p style="text-align: center;">Transitorios U súutukjets't'aanilo'ob</p> <p>U yáaxil. Le Nojt'aana' ku káajal u jéets'el ba'ax u ka'aj tu k'iinil sáamal ti' le k'iin úuchik u jóok'sa'al u ts'íibil te' Diario Oficial de la Federación',</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>deberá expedir el acuerdo que crea la Comisión a que se refiere el artículo 3, párrafo tercero de esta Ley. Dentro del mismo plazo, el Consejo de la Judicatura Federal determinará los jueces federales competentes que conocerán en materia de amnistía.</p> <p>Segundo. El Ejecutivo Federal, a través de la Secretaría de Gobernación, promoverá ante los gobiernos y las legislaturas de las entidades federativas la expedición de leyes de amnistía por la comisión de delitos previstos en sus respectivas legislaciones que se asemejen a los que se amnistían en esta Ley.</p> <p>Tercero. Las erogaciones que se presenten con motivo de la entrada en vigor del presente Decreto se realizarán con cargo a los presupuestos aprobados a los ejecutores de gasto correspondientes, para el ejercicio fiscal que corresponda.</p> <p>Cuarto. La Comisión por conducto de la Secretaría de Gobernación, enviará al Congreso de la Unión un informe anual sobre las solicitudes de amnistía</p>	<p>ka'alikil ma' u kúulpachkuuntik le ba'ax jets'a'an te' tuláak' u jaats le ts'íiba'.</p> <p>Ichil le 60 u p'éelel k'iinil meyaj kun taalo'ob líik'ul úuchik u káajal u jéets'el ba'ax u ka'aj le Nojt'aana', U Noj Jala'achil Méxicoe' yaan u ts'áajik k'aj óoltbil le mokt'aan kun beetik u yantal le Comisión ku xmáanchi'itik le jatsts'íib 3, tu yóoxp'éel jatsabil le A'almajt'aana'. Te' ichil le k'iino'ob xano', le Consejo de la Judicatura Federalo' yaan u jets'ik le nojlu'um juezo'ob yaan u páajtalil ti'ob ka u k'aj óolto'ob tuláakal ba'ax tu yóok'olal le jáawsajbo'olsi'ipililo'.</p> <p>U ka'ap'éelal. U Noj Jala'achil Méxicoe', yéetel u táan óolal le Secretaría de Gobernacióno', yaan u táakmuk'tik tu táan u jala'achilo'ob yéetel u <i>legislaturas</i>il le péetlu'umo'obo' ka beeta'ak a'almajt'aano'ob ti' u jáawsa'al bo'olsi'ipilil tu yóok'olal si'ipilo'ob yáax jets'a'an ichil u ya'almajt'aanilo'ob bey chíika'antak ti' le ku jáawsa'al u bo'olsi'ipilta'alo'ob te' A'almajt'aana'.</p> <p>U yóoxp'éelal. Le t'oxtaak'ino'ob kun antal tu yóok'olal u káajal u jéets'el ba'ax u ka'aj le Nojt'aana', yaan u beetchajal ka'alikil u</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	<p>pendientes y resueltas, así como de los supuestos por los cuales se han concedido.</p> <p>Quinto. Dentro de los 180 días posteriores a la entrada en vigor de esta Ley, el Congreso de la Unión llevará a cabo un ejercicio de revisión de los delitos a que hace referencia esta Ley con la finalidad de valorar la vigencia de sus elementos configurativos.</p> <p>Ciudad de México, a 20 de abril de 2020.- Dip. Laura Angélica Rojas Hernández, Presidenta.- Sen. Mónica Fernández Balboa, Presidenta.- Dip. Julieta Macías Rábago, Secretaria.- Sen. Primo Dothé Mata, Secretario.- Rúbricas."</p> <p>cumplimiento de lo dispuesto por la fracción I del Artículo 89 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, y para su debida publicación y observancia, expido el presente Decreto en la Residencia del Poder Ejecutivo Federal, en la Ciudad de México, a 22 de abril de 2020.- Andrés Manuel López Obrador.- Rúbrica.- La Secretaria de</p>	<p>táakbesa'al ti' le buka'aj taak'in kun éejentbil yéetel kun túuxtbil ti' le mola'ayo'ob kun beetik le u xuupilo', uti'al u xuptaak'iinil le ja'ab unaje'.</p> <p>U kamp'éelal. Le Comisióno' yéetel u beelal le Secretaría de Gobernacióno', yaan u túuxtik ti' le Congreso de la Unióno' jump'éel ja'abmanja'ab tsolmeyaj tu yóok'olal u k'áatankilo'ob jáawsajbo'olsi'ipilil ma' kaxta'ak nu'ukbesajil ti'obi' wáaj ts'o'ok xan, bey xan tu yóok'olal ba'axten ts'o'ok u ts'a'abalo'ob.</p> <p>U jo'op'éelal. Ichil le 180 u p'éelel k'iin káajak u jéets'el ba'ax u ka'aj le A'almajt'aana', le Congreso de la Unióno' yaan u beetik jump'éel u meyajil xak'alkaxanil ti' le si'ipilo'ob ku xmáanchi'itik le A'almajt'aana' yéetel u tuukulil ka ts'aaajtáanta'ak u k'a'abetil le ba'axo'ob ts'áajik u yóolo'.</p> <p>Tu nojkaajil Ciudad de México, tu k'iinil 20 ti' <i>abril</i> ti' 2020.- Dip. Laura Angélica Rojas Hernández, U Jo'olpóopil.- Sen. Mónica Fernández Balboa, U Jo'olpóopil.- Dip. Julieta Macías Rábago, U No'ojk'abil.- Sen. Primo Dothé Mata, U No'ojk'abil.- U joronts'íibk'aaba'ilo'ob."</p> <p>Ka'alikil u chíimpolta'al le ba'ax jets'a'an tumen le jatsab I ti' le</p>		



Texto Original		Traducción	Retrotraducción	Audio
No.	Español			
	Gobernación, Dra. Olga María del Carmen Sánchez Cordero Dávila .- Rúbrica.	Jatsts'íib 89 yaan te' tu Almejen Noj A'almajt'aanil u Múuch' Péetlu'umilo'ob Méxicoe', bey xan uti'al ka jóok'sa'ak u ts'íibil yéetel ka chíimpolta'ake', kin ts'áajik k'aj óoltbil le Nojt'aana' tu Jala'ach Kúuchilil le Poder Ejecutivo Federalo', tu nojkaajil Ciudad de México, tu k'iinil 22 ti' <i>abril</i> ti' 2020.- Andrés Manuel López Obrador .- U joronts'íibk'aaba'il.- U No'ojk'abil Gobernación, Dra. Olga María del Carmen Sánchez Cordero Dávila .- U joronts'íibk'aaba'il.		